

année après année, la ville change ...

# La Ville est à vous

## A nos lecteurs :

*Vous venez de lire ces pages, comme quelques centaines d'autres versillais et versillaises viennent de le faire, ou sont en train de le faire. Et vous vous interrogez sans doute ?*

Si vous nous connaissez déjà, si vous avez lu à l'automne 1996 le premier document que nous avons diffusé à Versailles, vous connaissez le sens de notre effort. Si c'est votre premier contact avec nous aujourd'hui, nous vous suggérons de jeter un coup d'oeil sur les

textes de cette page : ils résument notre identité, nos valeurs, et l'esprit dans lequel nous menons notre action civique à Versailles. Quand vous l'aurez fait, ne manquez pas de nous retourner le talon-réponse ci-dessous. Car ce geste de votre part est important

### Les 4 thèmes de réflexion à l'ordre du jour de nos travaux

#### Thème 1 :

##### La vie quotidienne à Versailles

L'accueil des tout petits dans les crèches, la circulation, les espaces pour les jeunes.

#### Thème 2 :

##### L'essor économique de la ville de Versailles

Les emplois, les implantations d'entreprises et leur incidence sur la fiscalité locale

#### Thème 3 :

##### Les médias et la communication à Versailles

Les médias locaux et l'information des versillais. La concertation municipale.

#### Thème 4 :

##### La place faite aux jeunes à Versailles

La vie des lycéens, des étudiants, des jeunes travailleurs et la recherche du 1er

pour nous.

Vous pouvez simplement nous manifester votre attention, et peut-être votre estime. Cela comptera déjà beaucoup. Si vous pouvez nous défrayer du prix de cet envoi (10 F.) cela nous permettra d'avancer dans nos travaux. Si l'un de nos thèmes de réflexion a retenu particulièrement votre attention, n'hésitez pas à nous le dire. Sans être membre de l'Association, vous pouvez en être un des correspondants sur ce thème.

Mais bien sûr vous pouvez rejoindre l'Association, à votre convenance et selon vos disponibilités, comme Membre sympathisant ou comme Membre actif. Nous serons très heureux de vous y accueillir, et de vous associer

### Les valeurs qui nous animent :

- La sens de la Collectivité
- L'exigence de rigueur dans la gestion
- Le respect de toutes les personnes
- La volonté de solidarité sociale
- L'attention aux évolutions du Monde
- Le développement
- de la vie démocratique
- Le courage d'innover.

### Essor de Versailles Association loi 1901

• est un observatoire de la vie communale indépendant de toutes les formations politiques, qui recueille au fil des mois les observations des habitants de Versailles, et s'exprime publiquement au moins une fois par an sur la vie de la commune et sa gestion.

• est un club de réflexion qui réunit sans distinction d'appartenance philosophique ou religieuse tous les habitants de Versailles qui veulent réfléchir ensemble à l'avenir de leur ville, et proposer aux acteurs de la vie locale les actions les mieux appropriées, dans les domaines économique, social, culturel, pour faciliter l'adaptation de la ville au monde qui nous environne.

• est un mouvement civique local qui rassemble les versillais et les versillaises soucieux du meilleur essor possible de leur ville, et résolus à donner un nouvel élan à la vie démocratique de leur commune.

Mme, Mlle, M. : .....

adresse : ..... Tél: .....

J'ai bien reçu l'exemplaire de la revue "L'Essor de Versailles"-mai 1998 que vous m'avez adressé et je vous en remercie.

Ci-joint 10 F pour vous défrayer du prix de cet envoi.

Je suis intéressé par le thème n° ... : ..... et vous pouvez prendre contact avec moi à ce sujet.

Je souhaite adhérer à l'association "Essor de Versailles" et verse ci-joint ma cotisation 1998 :

100 F comme MEMBRE SYMPATHISANT

150 F comme MEMBRE ACTIF

Pouvez-vous m'adresser ... exemplaires du bulletin "L'Essor de Versailles" mai 1998.

## L'essor Versailles

Publication de l'association

"Essor de Versailles"

B.P. 261 78000 VERSAILLES

Tél : 01.39.51.88.12

Directeur de la publication :

Olivier THIERRY D'ARGENLIEU

Rédacteur en chef :

Françoise COUTAUX

Comité de rédaction : Christiane

BABAULT, Raymonde BLANC,

Eliane GAILLARD, Gabriel GOSSE-

LIN, Michel LEFUR, Monique PAS-

DELOUP, Serge PEYRET, Pierre

SEYDOUX.

Maquette : Sylvain DISSARD

Photogravure et impression :

MICRO PUBLI. 01.30.56.15.50

Dépôt légal : mai 1998

année après année, la ville change ...

# L'essor de Versailles

mai 1998 - Prix 10 F

## Editorial

uns aux autres,

*Au-delà de sa gestion quotidienne, l'essor d'une ville, comme de toute collectivité, repose sur ses capacités et sa volonté de développement.*

Celle-ci peut être d'ordre économique, démographique, artistique ou culturel. A Versailles, elle peut être tout cela un peu, mais elle peut être davantage et d'une manière plus originale. Dans une ville au passé prestigieux, mais dont les possibilités d'expansion sont de toute évidence limitées, et parfois non recherchées, l'essor de la collectivité doit d'abord être d'ordre qualitatif. C'est le savoir vivre, c'est le mieux vivre qui peut et doit être une image forte dans la société contemporaine. Non pas le bien vivre égoïste, mais le bien vivre ensemble, le mieux vivre avec les autres.

Carrefour de catégories socio-professionnelles très variées, lieu de passage et de brassage multiple, Versailles a un atout : c'est une ville dont le destin est relativement paisible, car c'est une commune sans violence. Voilà une occasion merveilleuse de porter attention les uns aux autres, de rapprocher les

2 Que retenir de l'année 1997 ?

### Les Musulmans de Versailles

3 L'Islam au-delà des clichés

Qui sont-ils ? ●  
Une Association  
Dynamique ●  
Ils Disent ●  
Ce sont des  
"Croyants"

4

5

6 Bientôt un nouveau  
Centre Culturel Musulman  
à Versailles

7 Petits faits,  
forte signification.

8 La Ville est à vous

dossier

# Que retenir de l'année 1997 ? et des premiers mois de 1998

*La mémoire est précieuse*

## Les faits marquants de l'année 1997

*Mois les avons cherchés. Nous avons eu un peu de mal à les trouver. Il nous semble qu'on peut en retenir trois :*

- Cette année encore, le "mois MOLIÈRE" a été une belle réussite. Il faut en féliciter les animateurs. Cela démontre aussi combien dans une ville comme Versailles, où l'individualisme pourrait paraître roi, il y a un appétit réel de vie culturelle collective, un appétit de fête, et un dynamisme des plus jeunes qui commence à rayonner utilement dans la ville.

- La fausse arrivée triomphale de l'Ecurie PRO ST, annoncée à grand renfort médiatique, mais qui s'est terminée par un couac retentissant, est sans doute l'événement qui restera le plus présent dans les mémoires au titre de l'année 1997. Mais alors, quid de l'essor économique de la ville ? Heureusement qu'il ne dépend pas d'une écurie de courses de Formule 1 ... Il reste que le redéploiement du site de Satory, atout important du rééquilibrage économique de la ville de Versailles mérite qu'on s'y intéresse plus que jamais.

### Vaille que vaille ...

**Il y a des successions qui sont difficiles à assumer. Surtout quand les appuis des anciens et des proches ne sont pas vraiment assurés.**

**Le Maire et son équipe ont au moins un mérite : ils s'accrochent ... et ils essaient de tenir bon. Dans un contexte fortement perturbé - il n'est que de voir ce qui se passe à Paris, et au sein de leurs formations politiques - cela n'est pas indifférent. Mais est-ce suffisant ? Non. Car cela paraît frileux, hésitant : un peu terre en définitive.**

**Aussi, comme nous l'écrivions il y a 18 mois, au terme de la première année de fonctionnement de la nouvelle équipe municipale, nous lui souhaitons plus de clarté, s'il est possible, dans ses intentions, et un peu plus d'audace dans la gestion de la ville, pour le bien de tous ses habitants.**

### Un contexte qui change

Oui eut dit, il y a quelques années, que le Maire de Versailles se croirait obligé d'adresser une lettre personnelle aux habitants de Versailles, pour voler au secours d'une des listes "d'union" de droite menacée de perdre le contrôle du Conseil Régional de l'Île-de-France ?

*"Ma démarche surprendra peut-être certains d'entre vous, mais l'importance de cette élection pour notre commune justifie mon intervention au nom de l'intérêt général ... C'est bien notre vie quotidienne qui est en jeu, et l'avenir de nos*

*enfants".*

Mais voilà que le Conseil Régional de l'Île-de-France est passé à gauche. Alors ? ...

Et si nous nous apercevions dans quelque temps, que loin d'y perdre, la ville de Versailles y a gagné ?

Décidément le contexte politique change, et il y a des "invariants" qui bougent. Le Conseil Général des Yvelines, par exemple, ce partenaire essentiel de la ville de Versailles. Le voilà clairement dominé maintenant par une seule formation politique. Que va-t-il en advenir pour

### Un appel à plus de citoyenneté ?

Les avatars actuels de plusieurs partis politiques de droite, la menace que fait peser un autre sur la vie démocratique française incitent chacun d'entre nous à y réfléchir.

Ce n'est sans doute plus le moment, de s'en remettre purement et simplement aux notables de ces formations politiques pour gérer nos affaires, y compris au niveau local. Il y a là comme un appel à plus de citoyenneté de notre part. Ne démissionnons pas de nos prérogatives de citoyens : allons voter, et soyons présents tous les jours dans la vie de la cité.

# Petits faits, forte signification



## LES TRIBULATIONS DE PIERRE

Le petit Pierre, 8 mois, rentre de Londres à Versailles en février 1998. Ses parents, qui ont séjourné en Angleterre plusieurs années, reviennent en France où ils ont tous les deux du travail. Installation provisoire chez l'un des grands-parents, et recherche d'une solution de garde auprès du service "petite enfance" du CCAS, où il s'avère que :

- Plus aucune place n'est disponible dans l'une des 3 crèches collectives avant septembre 1998, car les demandes sont très nombreuses et il n'y a que 180 places au total. Explication donnée à cet état de fait : les récents changements de la législation sur l'AGED sont à l'origine d'un rush sur les places de crèches !

- Aucune place n'est disponible non plus chez les assistantes maternelles agréées, au nombre de 50. Elles peuvent accueillir chacune au maximum 3 enfants, soit, au mieux, 150 à elles toutes.

Solution de repli : l'inscription dans une des 9 halte-garderies, pour une prise en charge de 10 à 15 heures par semaine. Ce qui permet aux grands-parents de souffler un peu ... N'y a-t-il pas quelques efforts à faire ?

## LE CAMPING PRIVATISE

Très peu de versillais savent où il se trouve. Il est installé dans un site particulièrement agréable, à l'extrême sud-est de la commune, à l'orée des bois de Meudon et à 2 pas de la fontaine des Nouettes.

Depuis des années les touristes étrangers le fréquentent assidument l'été, mais, année après année ils observent que ses équipements ne sont plus à la hauteur de ce qu'on trouve couramment maintenant dans toutes les grandes villes touristiques d'Europe.

Souhaitons que l'initiative privée réussisse à faire ce que l'initiative publique n'a pas su à faire à Versailles : accueillir dignement les touristes campeurs car ce sont souvent les plus sympathiques de nos visiteurs.

## DES CRECHES INFLEXIBLES

Outre le problème toujours présent du manque de places, la majorité des crèches, qu'elles soient publiques ou associatives, fonctionnent encore aujourd'hui sur des horaires rigides de 7 heures à 18 h. 45 avec fermeture à 19 heures, du lundi au vendredi. Cela ne correspond plus aux conditions de travail actuelles : CDD, temps partiel (38 % des françaises sont concernées), ouvertures en nocturnes et le samedi, pratique courante des temps ou séquences décalés.

A ces difficultés concernant les femmes qui travaillent, souvent de plus en plus loin de leur domicile, s'ajoutent celles qui tiennent à la recherche de l'emploi ; pour les familles monoparentales les soucis sont décuplés.

Or des solutions existent, puisque plusieurs crèches de Paris, recevant des subventions CAF et services sociaux d'arrondissements, fonctionnent avec des horaires très souples, assurant de façon permanente ou occasionnelle l'accueil de tous les enfants.

Nous attendons avec beaucoup d'intérêt le résultat de "l'étude pour l'extension des amplitudes horaires du nouvel établissement prévu à Versailles", dont le Maire nous signalait l'existence dans sa lettre du 20 mai 1997, il y a tout juste un

## L'ETONNEMENT DE FUNG YING

FUNG YING habite HONG-KONG où elle travaille dans une des grandes banques de la place. Répondant à l'invitation d'amis français, elle décide de venir passer quelques semaines de vacances en France au cours de l'été 1997.

Un mois avant son départ, le Consulat de France à Hong-Kong lui fait observer qu'il ne peut pas lui délivrer de visa touristique sans qu'elle ait produit un "Certificat d'hébergement" pièce rendue nécessaire par les dispositions prises en France pour se prémunir contre l'immigration clandestine ...

Elle en est quelque peu étonnée et demande à ses amis de faire le nécessaire. Son correspondant à Versailles se présente donc au Service des Affaires Générales de la Mairie de Versailles où on lui dit : "Nous sommes désolés, mais c'est une procédure qui risque d'être assez longue, et nous avons des consignes de prudence : c'est l'habitant chez qui elle résidera qui doit venir en personne déposer le dossier à la Mairie, et l'instruction du dossier peut demander 1 mois et demi".

Contrarié par cette information, l'intéressé s'en ouvre auprès du Maire du petit village de la France profonde où il réside à ce moment là. Dans

## UNE BELLE INITIATIVE DE QUARTIER

Le quartier de Porchefontaine est peut-être celui qui a la personnalité et la vie propre les plus affirmées. Position géographique et tradition laborieuse y sont sans doute pour quelque chose. Ce n'est pas pour rien que Porchefontaine peut se vanter d'avoir eu pendant quelque temps le statut de "Commune libre".

Une poignée d'habitants du quartier, compétents et résolus, ont pris l'initiative d'y lancer un journal de quartier, à périodicité trimestrielle. Il en est aujourd'hui à son 8<sup>ème</sup> numéro. Attrayant et très bien documenté, il contribue activement à l'animation de ce quartier, qui est en pleine mutation sociologique, entre les artisans qui l'ont bâti et les familles de cadres qui viennent s'y installer

Longue vie à l'"ECHO des



## LE "GRAND PROJET MUNICIPAL" ?

Les premiers habitants de Versailles concernés ont reçu au moins 3 courriers et 2 invitations à des réunions d'information pour le lancement de la collecte sélective des déchets ménagers. Pour Versailles c'est en effet une grande affaire comme l'écrivait le Maire dans sa lettre du 22 décembre 1997 : "Ce projet requiert le concours de tous : élus, syndicats d'immeubles, milieu éducatif, représentants associatifs ... Je compte sur votre mobilisation pour ce grand projet municipal".

# “Connaitre pour comprendre” Les musulmans

## Qui sont-ils ?

*Près de trois mille versailleurs sont d'origine et de culture musulmana. Nous en doutons-nous ? La majeure partie d'entre eux vivent à Versailles en famille, constituant une population de près de six cents foyers, qui ont pour la plupart entre 3 et 5 enfants.*

*Toutes les générations y sont représentées. Il y a au moins de 20 ans, la moitié moins de 35 ans, et les retraités ne comptent que pour 15 % dans l'ensemble. 80 % d'entre eux sont de nationalité française, plus de la moitié, nés en France, étant issus de la deuxième, voire de la troisième génération.*

*D'où leurs familles sont-elles originaires ?*

Une grande partie vient des 3 pays du Maghreb, principalement de l'Algérie, mais aussi et de manière très significative du Maroc et de la Tunisie. Une autre partie est originaire du Mali et du Sénégal, une autre de l'Égypte. Tous ceux qui ont vécu leur enfance et leur jeunesse dans leur pays d'origine, y sont restés très attachés affectivement. Les plus anciens l'évoquent souvent avec une nostalgie poignante.

Mais par quel destin, par quel cheminement de la vie sont-ils arrivés à Versailles, et pourquoi ?

Les tous premiers, les plus âgés, c'est une poignée d'anciens combattants de la deuxième guerre mondiale, une dizaine pas plus, qui ont choisi de rester à Versailles quand ils y ont été démobilisés en 1945.

Sont arrivés ensuite, dans les années 50, tous ceux qui ont répondu aux appels des entreprises françaises du bâtiment et de l'industrie automobile, très avides de main-d'œuvre à l'époque.

D'autres les ont rejoint pour la même raison dans les années 70. Et tous ont été heureux de pouvoir habiter à Versailles, appréciant pour eux-mêmes et pour leurs enfants les ressources qu'offre une ville bien structurée, par contraste avec les quartiers neufs de banlieues lointaines.

La plupart d'entre eux ont alors décidé de s'installer définitivement à Versailles. Ils habitent en majorité aujourd'hui dans les H.L.M. de Jus-sieu et des Petits Bois, de Moser, et de Richard-Mique, mais aussi dans le quartier Saint-Louis, aux alen-

tours de la rue Georges Clémen-ceau et de la rue de Montreuil.

Pourquoi majoritairement dans les H.L.M. ? Parce qu'ils étaient de condition très modeste à l'origine - la plupart d'entre eux étaient des ruraux dans leur pays - et ils se sont insérés au mieux de leur possibilité dans les emplois et les métiers qui leur étaient accessibles en France. C'est-à-dire dans le bâtiment et l'industrie automobile, bien sûr, mais aussi dans les services, dans la restauration et dans la distribution de détail, là où il y avait des places à prendre.

Chacun d'entre nous a pu apprécier, par exemple, leur efficacité et leur réussite dans les commerces d'épicerie et de fruits et légumes qui sont des professions particulièrement astreignantes. Certains d'entre eux ont

particulièrement réussi dans ces métiers et ont aujourd'hui pignon sur rue à Versailles.

D'autres sont devenus artisans ou ont trouvé des emplois dans les services municipaux et dans les autres services publics territoriaux. Ils y font leur chemin et parfois une très belle carrière.

A la 2ème génération, les enfants ont tous été scolarisés dans les établissements, privés et publics, de la ville de Versailles, et chacun a pu s'insérer au mieux de ses possibilités dans la vie économique et sociale du pays. C'est ainsi qu'on y trouve des enseignants, des avocats, des médecins de très bonne réputation.

Jusqu'à il y a une quinzaine d'années, la plupart des femmes de cette communauté restaient au foyer. Mais depuis, la majorité d'entre elles, et la totalité de la 2ème génération, se sont efforcées de trouver une activité professionnelle.

On imagine aisément combien le souci de l'emploi peut être une préoccupation majeure pour ces hommes et ces femmes qui n'ont pas d'autres attaches ni de solidarités sur notre territoire que celles de leur communauté familiale et

## Ce sont des "croyants" !

*Il suffit d'être présent à une des prières de la communauté musulmane de Versailles pour s'en rendre compte. Il suffit de s'entretenir un instant "au fond des choses" avec les animateurs de la communauté pour s'en convaincre : ces hommes et ces femmes sont des "croyants".*

Dépourvus de toute arrogance, ils sont animés par une foi très sincère : ils ont mis leur confiance dans leur Dieu, et ils ne s'en cachent pas, c'est ce qui les fait vivre. Beaucoup d'entre eux connaissent des situations difficiles. Beaucoup ont subi, ou subissent encore des épreuves particulièrement douloureuses, pour eux-mêmes ou pour leurs proches, mais leur foi leur donne confiance et les incite à la paix. Que l'on soit agnostique ou croyant soi-même, indifférent au phénomène religieux ou membre de la grande communauté des "enfants d'Abraham", celle qui rassemble les israélites, les chrétiens et les musulmans, on ne peut que s'en réjouir. Au milieu de nous, à Versailles, leur simplicité, leur gentillesse et leur abnégation parfois, impressionnent : non seulement ce sont des croyants, mais ce sont des croyants pacifiques !

## Au 17<sup>ème</sup> Siècle déjà...

À l'automne 1698, une Ambassade du Roi du MAROC conduite par l'éminent BEN AÏCHA débarque à BREST et effectue un voyage triomphal jusqu'à PARIS. Au passage, elle ne manque pas de s'arrêter près d'Amboise pour se recueillir sur un destrier présumé de la bataille où les Musulmans furent stoppés par Charles MARTEL ! ...

Logé à Paris à l'hôtel des ambassadeurs, Ben AÏCHA est reçu solennellement à Versailles le 16 Février 1699 par le Roi LOUIS XIV, à qui il déclare que "pour le Roi du MAROC, MOULAY ISMAÏL, le comble de la gloire est d'acquiescer l'amitié du plus grand et du plus puissant monarque de l'Europe ...".

Louis XIV lui répond combien il est heureux de recevoir des musulmans à Versailles, et ils en témoignent l'un et l'autre par l'échange de somptueux cadeaux.

L'Histoire est en marche !

# de Versailles



Instant de convivialité entre le Maire, le Rabbin, l'Evêque, et l'Imam qui viennent de commémorer le souvenir des déportés

culturelle. Et à quel point cela pèse sur les plus jeunes, qui se savent particulièrement touchés par le chômage et pour certains d'entre eux dans la quasi incapacité d'accéder à un premier emploi.

On comprend mieux, dès lors, pourquoi les liens ont eu tendance à se resserrer ces derniers temps au sein de la communauté musulmane, autour de ce qui fait sa spécificité : ses origines géographiques, sa culture, sa langue, et sa religion telle que ses

membres s'y réfèrent dans leur immense majorité. C'est leur identité ! Ce phénomène s'est renforcé à Versailles, depuis le début des années 80, avec l'arrivée de nouveaux membres de la communauté musulmane. En effet, Versailles, comme toutes les autres villes universitaires et administratives de France, accueille des étudiants étrangers, dont certains sont d'origine musulmane, et se montrent très attachés au mode de vie, à la culture profonde et à la religion pratiquée majoritairement dans leur pays.

## Une Association dynamique

Dotée d'un tuteur respecté "Conseil de 24 sages" qui est juridiquement son Conseil d'Administration, l'ASSOCIATION DES MUSULMANS DE VERSAILLES est animée par un Bureau de 6 membres, ayant à sa tête un Président plein d'initiatives et un Vice-Président tuteur averti, qui veillent l'un et l'autre au fonctionnement convivial et démocratique de l'Association.

Cette-ci a son siège en plein cœur de Versailles, 11 Rue Philippe de Dangeau. C'est là que tous ceux qui, de près ou de loin, se sentent proches de la communauté sont sûrs de trouver :

- un lieu pour leur prière collective,
- un local pour l'instruction religieuse de leurs enfants,
- un enseignement de l'arabe ouvert à tous les versaillais
- une bibliothèque bien fournie,
- plusieurs services d'entraide, notamment pour les jeunes qui y viennent de plus en plus nombreux.

Elle est de toute évidence trop à l'étroit maintenant dans ces locaux. D'où sa volonté de disposer de locaux plus vastes et mieux adaptés à son développement actuel à Versailles.



## “ Ils disent ... ”

• SARAH, 60 ans, arrivée à Versailles à l'âge de 18 ans :

- *Tous les ans je retournais dans ma famille, près de Skikda. J'y ai emmené mes enfants aussi longtemps que j'ai pu, pour qu'ils gardent le contact avec notre culture. Maintenant, c'est malheureusement trop difficile.*

• ALI, 24 ans, né à Versailles, sans emploi :

- *J'ai galéré ... galéré, oui ! Mais depuis que j'ai rejoint la communauté, j'ai repris espoir. Je suis même sûr que je m'en tirerais.*

• FATIMA, 26 ans, mariée, 2 enfants :

- *Mes 2 enfants étant encore très jeunes, je suis heureuse de pouvoir en profiter pour poursuivre mes études supérieures scientifiques à Paris.*

- *Je porte le voile. Je ne veux provoquer personne.*

*ne. Je comprends que certains s'interrogent, mais pour moi il s'agit de rester en accord avec ma foi.*

• MOHAMMED, 32 ans, épicier à Versailles :

- *C'est mon cousin Moussa qui m'a fait venir ici il y a 10 ans. Au Maroc nous nous aidons beaucoup pour cela. Je savais que cela serait dur, mais je suis très content d'être venu.*

• EL HADI, 70 ans, retraité à Versailles,

ou il a passé 40 ans de sa vie :

- *Ma tristesse, ma douleur même, c'est de penser qu'aucun de mes petits enfants, nés et scolarisés à Versailles, n'a pu y apprendre l'arabe. A l'école, au lycée, c'était une langue étrangère "excluse". Le Russe oui, le chinois peut-être, mais l'arabe non !*

• KARIM, 25 ans, cajibataire :

- *L'association m'a ouvert des perspectives. Grâce à elle j'ai découvert qu'il y a des services à rendre, à tous les âges de la vie. Cela a donné un sens à ma vie.*

”  
dossier

Un événement significatif

# Bientôt un nouveau Centre Culturel musulman à Versailles

## Au terme d'un long cheminement ...

C'est après un très long parcours, semé d'obstacles de toutes natures que la communauté musulmane de Versailles va enfin pouvoir disposer d'un nouveau Centre Culturel à Versailles. Equipé de plusieurs salles : hall d'accueil, salles de réunion, bibliothèque, salle de prière, il répondra

beaucoup mieux aux besoins actuels de la communauté, que le pittoresque mais très exigü local de la rue Philippe-de-Dangeau. Au moment où la plupart des grandes communes des Yvelines disposent déjà d'un Centre culturel musulman moderne, il est heureux que le chef-lieu du Département ne

soit pas la dernière à en être équipée. La façade actuelle passablement délabrée du 31, rue Mermoz va être rénovée dans un style élégant et discrètement mauresque. Il est intéressant de savoir que le Conseil de quartier des Chantiers a apprécié positivement cette réalisation, ayant observé qu'il

## Ramadan 97 chez les protestants !

*À l'automne 1996, les musulmans de Versailles, de plus en plus à l'étroit dans leurs locaux de la rue Philippe-de-Dangeau, commencent à désespérer de voir aboutir la demande de permis de construire qu'ils ont déposée pour l'édification d'un nouveau lieu de culte, 31 rue Mermoz. La presse locale s'en fait l'écho, et le maire de Versailles est un peu embarrassé par ce dossier.*

Il prend alors contact avec les responsables du CENTRE HUIT, et leur demande s'ils pourraient lui venir en aide pour trouver un local décent qui puisse servir au moins momentanément de lieu de prière pour la communauté musulmane pendant la période du Ramadan à

venir. Reçus par les responsables du CENTRE HUIT qui font leur connaissance à cette occasion, les représentants de la communauté islamique de Versailles s'avèrent très vite être des hommes d'une grande sincérité, animés de toute

évidence par une démarche religieuse authentique.

Les dirigeants du CENTRE HUIT décident donc, à leur demande, de mettre à leur disposition la grande salle du CENTRE HUIT pour qu'ils puissent y célébrer dignement la fête de l'AÏD EL-FITR, fête qui marque dans le monde musulman la fin du Ramadan.

C'est ainsi que plus de 300 musul-

mans font le 8 février au CENTRE HUIT une démonstration spectaculaire de recueillement et de prière collective, suivie par une collation de grande qualité offerte par eux à leurs hôtes du jour, hommes et femmes indistinctement réunis, alors que les femmes musulmanes, suivant la tradition islamique, étaient restées séparées des hommes pendant le temps de la prière.

Telle est l'origine des contacts multiples, humains, sociaux, et inter-religieux, qui n'ont cessé de se développer depuis entre la communauté musulmane de Versailles et les versaillais qui fréquentent le CENTRE HUIT.

La presse locale était présente au CENTRE HUIT ce jour-là, si bien

**La façade du 31, rue**

**Jean Mermoz, telle**

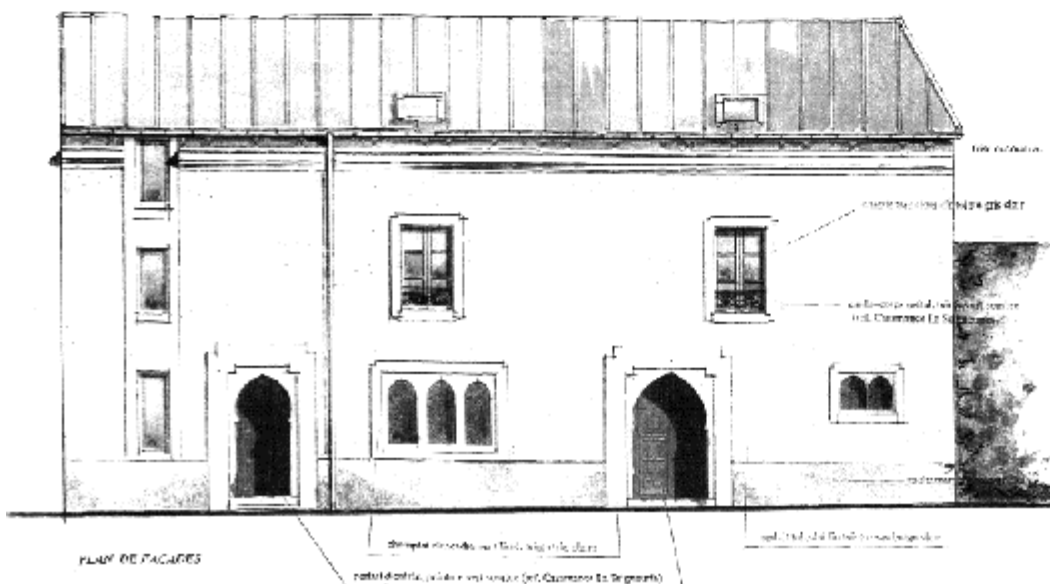
**qu'elle**

**va se trouver**

**prochainement**

**rénovée.**

**Architecte :**



# L'Islam au-delà des clichés

﴿قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ اللهُ الصَّمَدُ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ﴾  
﴿وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ﴾

L'Islam est en passe de devenir la première religion du monde par le nombre de ses fidèles. Elle est la seule encore en expansion du fait de la vitalité de sa foi et de son implantation dans les régions où la croissance démographique est la plus forte.

A son importance numérique s'ajoute sa position géographique, qui en fait un "monde carrefour" entre Europe, Asie, Afrique du Nord et Centrale. Or, l'occident, pour de multiples raisons qu'il est hors de notre propos d'analyser ici, n'a globalement de cette religion qu'une vision caricaturale, résumée de façon contradictoire - par :

- le fameux "Mektoub" - "c'est écrit", qui amène à considérer le Musulman comme un être totalement soumis à Dieu dans un fatalisme passif.
- le non moins fameux "Jihâd", "guerre sainte", qui évoque des populations exaltées et fanatiques, prêtes à en découdre avec un occident inquiet.

Il semble opportun de regarder d'un peu plus près ce qu'il en est, en étant bien conscient du côté schématique de cette présentation, vu la richesse et la complexité du sujet.

L'Islam est historiquement la troisième religion monothéiste révélée, Muhammad se présentant d'ailleurs comme le dernier des grands prophètes à la suite d'Abraham, de Moïse et de Jésus-Christ, auxquels le Coran fait abondamment référence. Il n'y a donc pas rupture absolue avec les monothéismes antérieurs à l'Islam puisque dans le Coran, un statut privilégié est accordé au "peuple du livre" (La Bible), c'est-à-dire Juifs et Chrétiens. Nombreux étaient d'ailleurs les contacts, dans la Péninsule Arabique, entre communautés juives, chrétiennes et pré-islamiques au moment où Muhammad reçut la révélation.

Muhammad est également l'ultime Prophète que connaîtra l'humanité : le Coran, parole définitive d'Allah, consubstantielle à lui, car non créé, vient mettre le sceau final à la révélation divine amorcée par l'Ancien et le Nouveau Testament. Que réaffirme-t-il dans ses 114 "Sourates", dont beau-

coup sont d'une poésie sublime ? Tout d'abord l'"unicité" d'Allah. Il est l'unique, bien sûr, par rapport aux religions polythéistes des tribus pré-islamiques de la Péninsule Arabique, et là, il y a rupture fondamentale entre la période de l'"ignorance" et la "connaissance" apportée par la Révélation Coranique ; mais il y a aussi opposition avec la notion Chrétienne d'un Dieu Trinitaire, d'un Dieu Père ayant engendré un Fils, destiné à connaître pour un temps l'existence humaine.

Cette notion est totalement étrangère à l'Islam, où Dieu est unique et absolument transcendant à l'humanité qu'il a créée à partir de l'argile. Il est le maître des destinées humaines, c'est lui qui régit le monde, ses desseins restent impénétrables à l'homme, et quelle que soit sa volonté - que le Coran ne réprime pas, bien au contraire - l'homme est soumis à ses décrets.

C'est ce que résume la Sourate 112 :  
"Dis : Allah est Unique, Allah, le seul à être

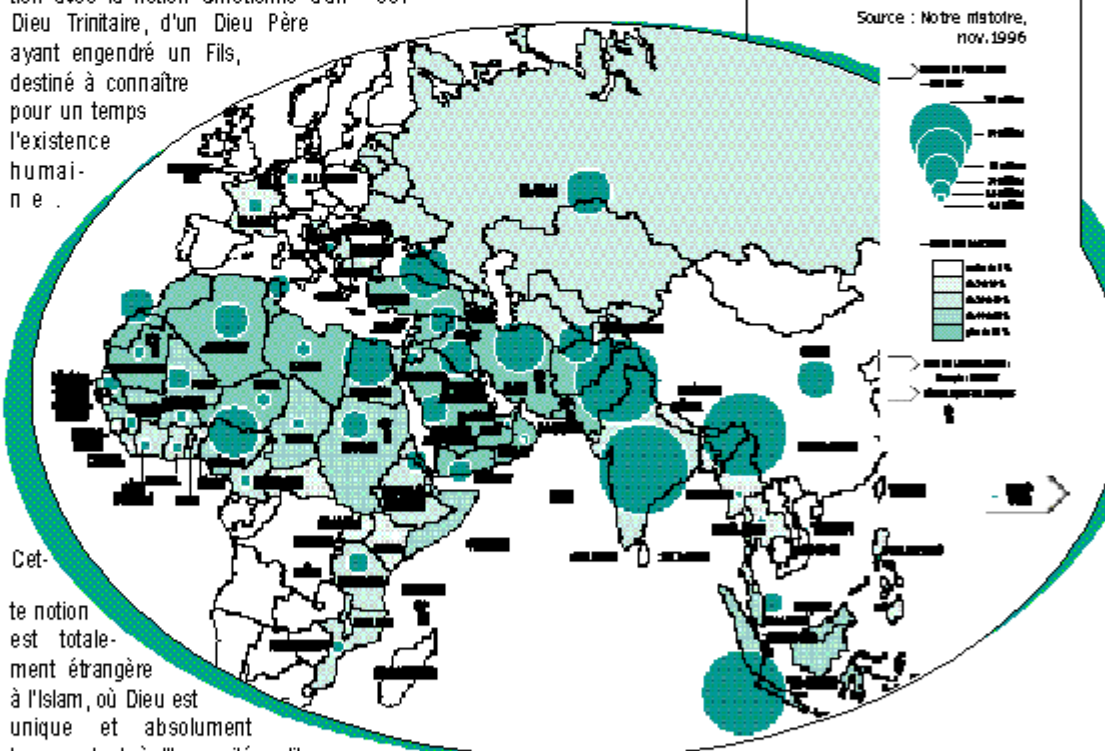
imploré pour ce que nous désirons. Il n'a jamais engendré, n'a pas été engendré non plus. Et nul n'est égal à lui."

Cette transcendance, dont le caractère absolu pourrait être terrifiant pour l'homme, est adoucie par la bonté d'Allah. Nombreuses sont les épithètes qui exaltent cet aspect (il est celui qui pardonne, il protège, il aime ...), et chaque Sourate commence par l'invocation d'Allah "celui qui fait miséricorde, le miséricordieux".

Face à ce Dieu transcendant et miséricordieux, plus d'un milliard de fidèles dans le monde

le sens premier signifie guerre contre l'ennemi intérieur chez tout homme,

et qui ensuite a pris le sens de guerre



## et trois millions de pèlerins chaque année à La Mecque

que doit faire le Musulman ? Tout d'abord respecter "les 5 piliers de l'Islam" : la profession de foi, l'observation du Ramadan, la prière, le devoir d'aumône et le pèlerinage à La Mecque. Mais aussi, de façon dynamique, lutter contre le mal présent dans le monde et en soi-même, en essayant de suivre le droit chemin tracé par le Coran, les hadith, ou "Dires" du Prophète, et le corpus de la "Sunna", sur lequel la communauté des croyants s'est mise d'accord (on ne saurait trop insister sur l'aspect communautaire de l'Islam). Cette lutte, c'est le Jihâd, dont

contre les ennemis de Dieu. La notion de faute (sans péché originel) est omniprésente dans le Coran, et il y aura à la fin des temps un jugement dernier où seront départagés élus et damnés. Voici, à grands traits, une présentation de cette religion, où nous retrouvons, avec des différences importantes, beaucoup de notions communes aux autres monothéismes. L'histoire de cette religion n'a pas été "un long fleuve tranquille" et le grand schisme entre "Sunnites" (largement majoritaires dans le monde arabo-